

## ANTE EL ABISMO

No cesan las huelgas y toda otra clase de conflictos sociales en toda la Península. Huelgas razonables y justas algunas, absurdas y revolucionarias otras.

Reconozcamos el interés que pone el Gobierno en solucionarlas y conjurar la hecatombe valiéndose ora de la persuasión, ora de la represión enérgica y decidida. Sin embargo el descontento subsiste, los agitadores de las masas no cesan en sus campañas y el espíritu de rebelión surge por todas partes amparado y protegido por un concepto equivocado de la libertad.

Las consecuencias de este estado de cosas empiezan a dejarse sentir de una manera alarmante.

El cierre de tantas fábricas, las incautaciones violentas, las imprecisiones estúpidas, las campañas difamatorias, la resistencia a la autoridad, crean una situación de intranquilidad y de peligro soviético evidentes.

Pronto la cuestión social alcanzará el grado máximo de saturación y ¡ay! de aquel día en que se inicie la licuación de los vapores.

Las primeras víctimas serán de momento los mismos obreros sin trabajo, sin protección de nadie, quizá abandonados de la justicia y en manos de elementos dictadores, desfigurados en Asociaciones y Confederaciones absolutistas y opresoras.

Más tarde caerán las clases conservadoras envueltas en el sudario de su propia inconsciencia.

Será esa clase patronal, burguesa y capitalista que poco a poco acostumbrada a estudiar con imparcialidad los acontecimientos o excesivamente optimista y confiada, se ha colocado en el plan de no hecar nada, dejando a los designios del azar la dirección y encauzamiento de la corriente.

La creencia de que podían demorar indefinidamente la concesión de determinadas mejoras a una parte de la clase obrera (y nótese que no decimos a toda la clase proletaria) o el pensamiento de que la revolución no había de alcanzarles les ha arrastrado a este estado anárquico del cual es difícil salir incólume.

¿Qué hacer pues, ante este panorama?

Afrontar el problema en toda su amplitud; adelantarse a la concesión de las mejoras que reclama la clase proletaria, pero no pasar de ese terreno ni dejarse invadir por un optimismo insano.

Estamos ante el abismo y hay que clavar el pie firme para no caer en él.

CELTIBERO.

## PARLEM-NE...

Ens trobem en un període "constituent", cert.

Aquest període "constituent", és clar, ha estat precedit d'un període de desordre, d'un període de domini desenfrenat dels uns sobre els altres, d'una època en què hi havia gent que usurpava drets que no li pertocaven i n'usava d'una manera esbogerrada; d'un temps en què els uns gaudien a l'esquena dels altres que sofrien.

Endavinaieu, estimats amics, que no vull pas sortir-vos amb un article d'"alta política", que no fora més que un estirabot. Vinc, però, a continuar unes converses que, ben a desgrat meu han estat interrompudes força dies. Vinc a parlar d'un període constituent, que no és ben bé el que pensareu i el de l'accepció oficial. Aquest període constituent de què vull parlar-vos, si no és tan polític com l'altre, l'oficial, és, gosa a dir, més patriòtic.

Catalunya és tota de pobles, viles i ciutats que en aquests moments s'agranden d'entusiasme en discussions, mítings, articles, pel "moment polític". Seguiu-los els pobles, les viles i les ciutats de la nostra Pàtria estimada i arreu veurem colles més o menys pintoresques. Trobareu el pagès torrat pel sol discutint amb el barber del visatge tendre, trobareu l'analfabet discutint amb el lletrat, trobareu el bordegàs que tot just duu pantalons llargs discutint amb l'ancià venerable. Fa bonic tot això. Hom sap... hom diu... hom pensa...!

Jo he pensat més de quatre vegades que no hi ha res tan deliciós com el poble, com la democràcia i que caldria lapidar,

posem per exemple, els que enganyen aquest poble, aquesta democràcia, ja sigui amb unes quantes habilitats acrobàtiques o amb uns quants crits o com sigui. Notem que, sense pensar-hi, acabem d'escriure els mots *enganyar, crits, habilitats...* I és que, si heu seguit alguns dels nostres pobles, algunes viles i alguna ciutat i no sou mancat del mínim de sentit crític, és indubtable que haureu notat — sintetitzeu — com la gent d'aquelles animades colles, ultra els molts disbarafs, parla de justícia seca a garrotades, de llevar colls a la plaça, parla... de tantes coses!

No fa gaires dies que n'escollíem una d'aquestes pintoresques converses i, ià las!, el que feiu de líder llencava tot sovint paraules barroeres... blasfemava!!

Sí: ens trobem en un període de "constituent". A cada poble ha d'haver-hi líders que avoquin per la formació espiritual d'aquest beneït poble català. Cada poble, per petit que sigui, ha de tenir un "Congrés" i uns defensors d'aquelles atribucions que el poble mereix, que el poble necessita, que el poble oblidat potser voluntàriament manté vegades. I aquest "Congrés" de cada poble ha d'acoblar la joventut per tal d'evitar l'embrutiment llur, per tal d'educar-la, per tal de perfeccionar-la, per tal d'enaltir-la. I aquest "Congrés" de ciutadans cal que sigui el fornal que fongui tots els odis de persones, de poble, de partit i de classe i d'on brolli una deïu inextinguible de moralitat, de saber, de ciutadania, de virtuts. I aquest "Congrés" ha d'organitzar festes, concursos i vetllades, ha de tenir una biblioteca i al-

## L'Estatut de Catalunya a l'Ajuntament

La memorable sessió d'avui

Aquest vespre, a les set en punt, se reuniran en solemnia i extraordinària sessió, els senyors regidors del Excm. Ajuntament de la nostra ciutat a fi de donar l'aprovació a l'Estatut de Catalunya, confeccionat per la Diputació de la Generalitat.

Oberta la sessió, es donarà lectura del projecte i, un cop acabada aquesta, un senyor regidor de cada minoria farà ús de la paraula per a exposar els seus punts de vista amb referència a les ventatges que del dit Estatut se'n poden derivar per al futur de Catalunya.

Acte següent se procedirà a la votació, que no dubtem sera unànim, i el senyor alcalde clourà l'acte amb un breu resum dels parlaments anteriors i d'encoratjament als nostres conciutadans perquè compleixin el seu deure acudint a refermar el dit acord, en el Referendum del dia 2 d'Agost prop vinent.

## El decreto sobre exportaciones

La Cámara de Comercio ha recibido del Consejo Superior el siguiente telegrama:

«Recibido telegrama y hecha gestión con gran interés reproduciendo razones expuestas por Consejo. Mañana insistiremos cerca Ministro Economía para que asunto tratase Consejo. — Saludos Presidente Consejo Prast Secretario Valcarcel.»

tres esbarjos, ha d'ésser el baluard de moltes generacions de ciutadans.

Heu-vos ací la bella tasca "constituent" de les joventuts catalanes, la sublim tasca que cada ciutadà ha d'aplaudir i per a la qual treballarà amb tota la tenacitat, a cada poble, a cada vila, a cada ciutat.

Catalunya manca d'aquests "diputats", d'aquests herois anònims, cervells de multituds fundadors d'associacions de caràcter instructiu, educador, recreatiu, quan veiem tants "candidats" disposats a sacrificar-se cridant: — *Voteu-nos, i si no fem el que us hem promès, arrossegueu-nos!*

Els "diputats" que necessiten els nostres pobles són els sembradors de l'esperit, els que no criden, els que no insulten, els que no cobren, els que ambicionen el bé de la Pàtria, els únics que Catalunya premiarà amb el premi que es mereixen.

Contem-los, fills de Catalunya, tots aquests "altres" diputats! Fem un examen de consciència i, si tenim energia i bona voluntat, proclamem-nos "candidats" per tal d'assolir la dignificació, l'engrandiment de la nostra terra benamada, que, dissortadament, encara té fills que no pensen com a catalans, encara té fills que blasfemen, encara té fills que s'embruteixen en la indiferència i en l'escepticisme sistemàtic.

Delfi Escolà Figuerola.

Nalec, juliol 1931.

## DOS SERMONS

Per CARLES CARDÓ, Pare

II. — ALS POBRES

I vosaltres, pobres, — i quan dic pobres, no vull dir captaïres, sinó jornalers, — tampoc no sou nets de culpa.

Jo voldria que em llegissiu tots i reflexionéssiu serenament les meves paraules, que no són d'adulació, úniques que esteu acostumats a sentir, sinó d'acusació caritativa, eixides d'un cor que no teniu cap motiu per dubtar que us estima i que ha estat sempre al vostre costat.

Sóc pobre de naixença i he passat privacions com vosaltres, potser majors que alguns de vosaltres, i moltes vegades per la mateixa causa. Es, doncs, un dels vostres qui us parla.

Qui us parla i qui us acusa, no pas amb intents d'humiliar-vos, sinó de fer-vos reflexionar i canviar de conducta, mogut només del desig del vostre bé.

Conec totes les atenuants de la vostra culpa. La incultura en que us han deixat, la indefensió en que us heu trobat, la coacció anguniosa d'haver de triar entre restar indefensos o ésser defensats pels enemics de la vostra ànima... Però una atenuant no és una eximent. I ara que podeu començar a veure els resultats pacíficos del mal plantejament del vostre plet justíssim, esteu obligats a fer l'estrebada vigorosa per eixir del mal camí i empendre la ruta salvadora.

Quin és el vostre pecat? No és pas d'haver plantejat a una societat injusta i cruel el vostre plet carregat de raó. Crec, ben al contrari, que això és un acte lloable, per tal com no reivindiqueu solament els vostres drets, sinó els dels qui vindran després de vosaltres, que, gràcies al vostre esforç, no sempre immediatament reeixit, trobaran un món més just i més humà. I sobretot, encara, pledegeu per la justícia, contribuïnt a purificar i elevar l'esperit enmig d'una societat enfangada.

El vostre pecat és d'haver fet el Diable advocat de la vostra causa. I ell, que és astut i s'afanya a aprofitar-se de totes les injustícies del món, fingint-se defensor dels oprimits amb l'únic intent d'entorbellar-los i inocular-los l'esperit de l'odi entre germans, ha reeixit a convertir la vostra causa nobilíssima en un esclat de rancúnia inhumana que torna els homes més cruels i més injustos que abans.

Guats per ell, que sap trobar sempre representants destres, heu deshonrat la vostra causa amb la revolta, i no pas amb l'inconformisme legítim, sempre mesurat per la caritat fraterna, de l'oprimit que ha temptejat endebades tots els camins de la pau, sinó amb la revolta sistemàtica, fi d'ella mateixa, que no mira tant a reivindicar el dret propi com a esclafar l'adversari. Heu volgut tornar per mal, fins i tot algunes vegades — o asils incendiats! — mal per bé.

Heu donat crèdit als qui us han dit, sense creure-ho ells mateixos, que totes les altres classes estaven conjurades per a oprimir-vos, i heu declarat l'odi universal. Heu vist enemics per tot, i el vostre odi, la magnitud del qual traïx un origen extrahumà, ha colpit l'home d'estudi, i el sacerdot, i el petit menestral, i fins el pobre gendarme,

persona manada que executa per força les ordres rebudes i viu en un submissió i una fretura mil vegades pitjors que les vostres.

El mal esperit que us mena, explotant la vostra bona fe, no cerca pas el vostre bé, sinó el mal de tothom, sense descomptar-ne vosaltres mateixos. El seu ideal, que dia rera dia us encomana, és fer esclatar la societat amb la dinamita de l'odi universal de tothom contra tothom. Per això ha introduït la discòrdia entre vosaltres mateixos, talment que l'odi que teniu als obrers de l'altre color és més gran que el que teniu al burgès i més d'una vegada ha tacat de sang els carrers de les ciutats esquinçades. No acuso cap persona ni cap institució particular, però és innegable que la discòrdia promoguda per la desviació diabòlica del vostre plet ha embrutat de sang el rostre immaculat de la justícia. I des d'aquell moment, la justícia esdevingué injustícia, per no haver tingut escrupol de recórrer a mitjans injustos.

Us han fet desjunyar la justícia de veritat. I si la veritat sense justícia esdevé tirànica, la justícia sense veritat; esdevé anàrquica. I si aquest qualificatiu ja no us fe por, us diré que esdevé homicida.

Sou proud grans, com a individus i com a classe, i teniu prou experiència per a veure que la secta furiosa que us malmena no fa en vosaltres sinó obra destructora. Comença per arrencar-vos la fe religiosa, aquella fe que esclata en esperança i en amor, que conforta en la lluita, presentat l'ideal existent i prometedor d'una justícia i una bellesa eterna, que atempera saviament les passions dels pledejants i concilia la demanda més exigent de justícia amb la necessitat de la caritat i de la pau, que perdona es fa forta per a exigir i exigint es fa digna de perdonar, que estableix entre els homes l'única germanor possible, que és la dels fills d'un mateix Pare.

Us han pintat la Religió com la vostra enemiga, justament perquè sabien que era la vostra amiga millor, l'única que posseïx el secret de tots els problemes, la que redimí els esclaus de l'Edat Antiga i els remences de la Mitjana, la que ha donat a tota l'Europa aquest afany inextinguible que ha fet de la Democràcia el distintiu dels pobles cristians.

Us han enganyat mostrant-vos l'alçada de la Religió amb la injustícia i amb els vicis més repugnants d'alguns dels vostres amos, adhue exagerant-los moltes vegades; i atribuint-los a llur fe religiosa, han reproduït la calúnnia dels antics pagans que motejaven els cristians d'enemics del llinatge humà. Us han fet creure que perquè el sacerdot, en compliment del seu ministeri i del seu deure d'estimar tothom, trepitjava els salons fastuosos de la burgesia, abonava les seves injustícies i les seves disbauxes, i fins sen'aprofitava, atorgant abolicions a canvi d'una part del botí arrabassat al proletari. I vosaltres no sabíeu que moltes vegades el sacerdot era tractat pel ric d'una manera humiliant, com un servent menyspreable, i que si mai li feia avinents els seus deures



de justícia envers els treballadors, li tapava la boca sortint-li amb l'estirabot que la Moral no té res a veure amb els negocis. Mentrestant, us ocultaven els ensenyaments dels Papes sobre la qüestió obrera i els esforços heroics que les més egrègies figures del Catolicisme feien a favor vostre. Vosaltres no sabeu, per exemple, que no hi ha en cap programa obrerista ni en cap legislació social una sola reforma favorable a l'obrer que no hagi estat presa de l'Encíclica "Rerum Novarum" de Lleó XIII i dels programes del Comte de Mun, del bisbe Ketteler i de la Unió de Friburg, anteriors, o, tot al més, contemporanis dels fundadors del socialisme.

Embeguts d'aquest odi a tothom, als patrons, als estudiosos, a l'Església, heu desoït les propostes de tots els qui us han aconsellat els procediments de concòrdia i a tothom heu cregut importar sinó els qui us llançaven a una lluita fratricida en què petits avantatges immediats no fan sinó preparar la catàstrofe definitiva que us és pintada com l'entrada al vostre Paradís, però que no serà sinó la caiguda terrabastallosa de tothom en l'esclavitut i en la misèria. No, però, de tothom. Els qui pinten el futur Paradís sabem què pinten.

No heu volgut creure que una campanya més serena i més germanívola seria per això mateix més eficaç. La vostra pertinàcia a voler la lluita i l'extermini com a finalitat va aterrant la riquesa del nostre país i provocant la caiguda de les columnes principals de la seva economia. Els actuals trasbalsos bancaris i els tancaments de fàbriques van precipitant en la misèria milers de famílies innocents, la majoria companys vostres, totes germanes. L'espectre horrible de la fam que entra en les seves llars no trigarà a presentar-se a les vostres, si us obstineu a voler muntar la vostra pretesa felicitat damunt l'esfondrament de tot i de tothom.

La vostra intel·ligència, de vegades fins i tot massa suspicax,

i el vostre sentit moral, que quan és esperonat per un sentiment noble arriba a les finors més exquisides, ja us haurien d'haver denunciat la ineficàcia i la il·licitud d'uns sistemes de lluita que no poden acabar sinó enfonsant-ho tot. I no cal gaire perspicàcia per a veure que, verificat l'enfonsament, no seria pas vosaltres qui quedariau damunt de les desferres.

Sé que molts sou innocents. Mateix que entre els amos, també entre vosaltres són molts els arrossegats pel corrent general, quan no per la coacció. Però ja és hora que arrequieguen tota la capacitat de reacció contra el mal que resti en vosaltres i tots els bons sentiments de què sou capaços, i us allibereu d'aquesta tràgica suggestió de l'anarquia, aplegant-vos en noves organitzacions d'inspiració cristiana i patriòtica. No us cal renunciar a cap dret ni a cap energia en la seva defensa. Renuncieu només al mal! Renuncieu i l'esterilitat de l'esforç! No sereu vosaltres sols els alliberats. Serà tota la societat, serà la Pàtria, seran tants germans vostres que són més víctimes que vosaltres, perquè ho són dels mateixos mals que vosaltres patiu i dels que congrieu amb la vostra guerra social implacable.

**URODONAL**  
cura el reuma  
porque  
disuelve  
el  
ácido úrico

Utiliza el URODONAL  
y estarás muy satisfecho de  
los resultados obtenidos  
con esta medicina.

Dr. ROBERTO NOVIA SANCHEZ  
Catedrático de la Facultad de  
Medicina de la Universidad  
de Madrid.

GRÁFICO INDICADOR  
DE LOS PUNTOS DONDE  
SE SITUA EL REUMA

## La escuela laica juzgada por Menéndez y Pelayo

... Juzgo deber de conciencia no sólo religiosa, sino social y científica, el adherirme a esa manifestación católica, que es al mismo tiempo una muestra de cultura y una afirmación del verdadero sentido que la enseñanza popular debe tener, si ha de cumplir su misión educadora formando espíritus rectos y sanos.

La escuela sin Dios, sea cual fuere la aparente neutralidad con que el ateísmo se disimula, es una indigna mutilación del entendimiento humano en lo que tiene de más ideal y excelso. Es una extirpación brutal de los gérmenes de verdad y de vida que laten en el fondo de toda alma para que la educación los fecunde.

No sólo la Iglesia católica oráculo infalible de la verdad, sino todas las ramas que el cisma y la herejía desgajaron de su tronco, y todos los sistemas de filosofía espiritualista, y todo lo que en el mundo lleva algún sello de nobleza intelectual, protestan a una contra ese intención sectaria, y sostienen las respectivas escuelas confesionales o jaquéllas, por lo menos, en que los principios cardinales de la Teodicea sirven de base y supuesto a la enseñanza y la penetran suave y calladamente con su inflojo.

Así se engendran, a pesar de las disidencias dogmáticas, aquellos nobles tipos de elevación moral y de voluntad entera, que son el nervio de las grandes y prósperas naciones de estirpe germánica, en el Viejo Mundo y en el Nuevo. Dios las reserva quizá, en sus inescrutables designios, para que en ellas vuelva a brillar la lámpara de la fe sin sombra de error ni de herejía.

Ni en Alemania, ni en Ingla-

terra, ni en los países escandinavos, ni en la poderosa República norteamericana tiene prosélitos la escuela laica, en el sentido en que la predica el odio-so jacobinismo francés, cándidamente remedado por una parte de nuestra juventud intelectual y por el frívolo e interesado juego de algunos políticos.

Apagar en la mente del niño aquella participación de luz creada que ilumina a todo hombre que viene a este mundo: declarar incognoscible para él e inaccesible, por tanto, el inmenso reino de las esperanzas y de las alegrías inmortales, es no sólo un horrible sacrilegio, sino un bárbaro retroceso en la obra de civilización y cultura que veinte siglos han elaborado dentro de la confederación moral de los pueblos cristianos. El que pretenda interrumpirla o torcer su rumbo se hace reo de un crimen social. La sangre del Calvario seguirá cayendo gota a gota sobre la Humanidad regenerada, por mucho que se vuelvan las espaldas a la Cruz.

Los que pueden dar de sí generaciones educadas con la hiel de la blasfemia en los labios, sin noción de Dios, ni sentimientos de la Patria, ya le han mostrado con ejemplar lección sucesos recientes, ante los cuales el silencio parecería complicidad, o por lo menos cobardía.

Por eso, yo, que soy uno de tantos católicos españoles sin autoridad para levantar mi voz ante mis conciudadanos, he escrito estas líneas con el único fin de hacer constar mi adhesión a la protesta cristiana y española contra la escuela sin Dios.

M. MENENDEZ Y PELAYO.

## ¡MATEU-LOS ELS FRARES!

No fa molt temps en la ciutat de Burgos hi havia un d'aquells que esmorzen cada dia amb carn de frare; i tenia una filla molt formosa de dotze o catorze anys d'aquelles que ens fan raure la bava. Està clar que se l'estimava encara que fos anarquista.

Però Déu ens en guard d'una hora tonta; un dia li explotà el fugó de petroli i la mosseta s'esquixà del líquid encós i es posà feta una flamarada; corren a taparla amb els tapaboques per ofegar el flam; mes apagat el foc li veieu els braços i esquena plens de cremades que la feretat de mirar-la, i haveu de sentir uns crits que trenquen l'ànima.

I va el senyor metge, la mira, la remira, la palpa i arrufa el nas. Per ara li posen oli de calç a les ferides, fins que vingui el cotó fluix i el iodoformo de cà l'apotecari.

El metge crida a soles al pare i li diu: «Hi ha cremades de tercer grau amb formació d'escarres i destrucció de la capa papilar; i vista sa extensió i l'estat general de la noieta no crec que se cicatritzin».

Això vol dir que veurà morir la nena. ¡Qué us en faria de mal aquesta nova! Encara que siguin uns homes com un San Pau, crec que els ulls també s'entelarian de plor.

Però el metge diu més: A no ser que amb empels epidèmics..., si trobaven algú que deixes la seva pell per empeltar damunt la llaga..., una persona sana i robusta que no fos de la família.

¡Que no fos de la família! Si haguessiu demanat la del pare o la de la mare, ja sé que la darian; mes te de ésser un foraster..., la de la família no pren.

¡On anirà pobre pare! Ara si que se la veu perduda. Agafa la gorra i al carrer a cercar,

¿Perquè no li demanes en aquell amic que et deixi la pell del braç per a ta filleta? esclar que no hi té cap obligació; ¿per a quan són i per que serveixen sinó pels apuros els amics?

I més avall troba una casa amb una bandera al balcó i un rètol a la porta que diu: LLI-BERTAT, IGUALTAT, FRATERNITAT. ¿No diu fraternitat? dons aquí trobaràs lo que cercas; o aquí o enlloc del món; i després de tot si els demanes la vida; però per unes quantes tires de pell.

Mes avall: "Círculo Mercantil". Aquí potser, pagan trobaras alguna cosa.

Cinc duros per cada empelt i salves la noieta, i dones moltes mercès al voluntari i no l'oblidars fins a la sepultura. I ni tan sols així en troba un.

Potser aquí trobaràs aquell que predicaba l'altre diumenge contra els frares, i potse si li demanes ben demanat; però tampoc.

Fins aquella casa ronega de la cantonada d'alla baix en el que guaita a la porta i llegeix el retol: Alabat sia Déu. Convent de frares Caputxins.

¡Seràs capaç d'entrar-hi...! tan fort que vas aplaudir a

aquell senyor del Círculo, l'altre dia, i aquells crits que feies de ¡MORIN ELS FRARES!

Ja veig que et tornes vermell. Jo no se perquè t'hi atures, jo no se perquè t'hi fiques, jo no se perquè truques aquí.

—Ave Maria Pusisima. Sens pecat fou concebuda? Que voleu bon home?

—Jo no se com començar. Se m'ha cremat la meua filla, sap, i el metge diu que per salvar-la se li han d'empeltar trossets de pell... i la meua no es bona, i jo no se on anar a cercar això, i he pensat que com que vostès han seguit tanta terra i coneixen tanta gent...

Espereu-vos una miqueta. Vaig a donar el recado. Ja torno. (Repic de campanetes), (el porter marxa tres minuts i torna). Diu el Pare Prior que això es molt senzill d'arreglar: que vingui el metge i que trii... Això rai home no ploreu; us ofegueu amb molt poca aigua. El metge va al convent i tria el més fort, el més sa, el més jove. I van tots dos a casa seva. El frare se arremanga el braç i el doctor amb la llanceta li va fent forats i arrencant trossets de pell, amb seguiment de carn, i els va trasplantant a les llagues de la noieta. Això es fa no una vegada sino vint-i quatre.

L'empelt prent, la pell s'escampa i les llagues es cobreixent. La nena està salvada. De paga no en prenent al convent. Ni ha pogut saber com es deia el benefactor. Ha estat quinze dies malalt; ara ja està bo.

Al capdavall el frare no ha fet sinó practicar la caritat que predica i si bé es veritat que molts prediquen la FRATERNITAT i no la practiquen.

El frare caputxi de referència que va oferir-se per efectuar l'empelt de la seva pell sobre les llagues d'una pobra nena que s'havia cremat greument fou el manresa Rnd. P. Diego de Manresa, que se li van treure vint-i quatre trossets de pell i carn per a efectuar l'operació. A aquestes hores dit Pare caputxi ha sortit cap a les missions d'Abissínia per guarir leprosos.

Per la traducció

Domenec Aleu i Benaiges.

## Comissaria Delegada de la Generalitat de Catalunya

El senyor comissari substituït, En Domenec Piñana, assistit de l'adjunt senyor Andreu i del secretari senyor Alvarez, ha procedit en aquest dia al despatx de quants assumptes figuraven en l'ordre del dia, prenent els corresponents acords entre els que hi figuren projectes i comptes de camins i carreteres provincials, així com també els tràmits indispensables per a l'ingrés de nualts en els establiments de Beneficència que sosté la Comissaria, així com també l'aprovació de padrons de cèdules personals i varies factures corresponents a les diferents Seccions de les oficines provincials.

També s'assenyalat els dies 5 i 20, per a celebrar les sessions corresponents al proper més d'Agost.

Tarragona, 22 de Juliol de 1931

## BANCO MERCANTIL DE TARRAGONA

Oficinas: Calle Apodaca, 30

Dirección:

Teléfonos:

Telegráfica  
Telefónica

'Mercanbank,

n.º 236 y 237

Capital: 3.000.000'— de Pesetas

Fundado por el Banco Urquijo Catalán,  
el Banco de Valls y un grupo de elementos de Tarragona

### PRINCIPALES OPERACIONES:

Negociación y descuento de efectos comerciales, cupones y títulos amortizados—Compra-venta de valores al contado y a plazo.—Ordenes de Bolsa. Servicio de canje, agregación de hoja de cupones estampillajes, etc.. a toda clase de valores.—Depósitos de valores en custodia.—Créditos con garantía de valores.—Cuentas corrientes.—Caja de ahorros a la vista y a plazo fijo.—Cambio de monedas.—Créditos con garantía hipotecaria.—Giros.—Pignoraciones, etc., etc.

Operaciones especiales con relación a préstamos hipotecarios

Negociamos todos los cupones vecimiento corriente

## CASA ROIG

Tapiceria - Relleus artísticos - Objectes religiosos  
Marcs - Objectes per a Regals - Alegories  
Quadres, etc.

### EXPOSICIÓ PERMANENT

Rambla Sant Joan, 44

TARRAGONA



# CRONICA RELIGIOSA

## SANTOS DE HOY

Santos Bernardo, María y Gracia, hermanos mártires; Apolinar, obispo y mártir y Liborio, obispo y confesor.

## SANTOS DE MAÑANA

Santas Cristina, virgen y mártir; Niceta y Aquilina, mártires; Santos Ursicino, obispo; Francisco Solano, cfr.; Vicente, Victor, Estarcacio y Antinógenos.

## Santa Seculina, virgen

Santa Seculina nació en la diócesis y ciudad de Zamora, de nobles y cristianos padres.

Desde su niñez se entregó a la observancia de las virtudes. Creció Seculina en edad y hermosura, por lo cual, y por las instancias de muchos que la pretendían por esposa, determinaron sus padres casarla con un noble mancebo.

Sabida esta determinación, rogaba a Dios Seculina no padeciese su pureza por obedecer a sus padres, sino antes bien aceptase el sacrificio que hacía de su voluntad y defendiese su virginidad.

Habiendo quedado virgen y virgen ingresó en un monasterio, y en él llegó a ser abadesa y gobernó de tal suerte, que más parecía el monasterio coro de ángeles que comunidad de mujeres.

Fué su feliz tránsito a los 23 de julio, año de 836.

## CORTE DE MARIA

Hoy se hace la visita a Nuestra Señora del Carmen, en San Francisco.

## CUARENTA HORAS

Se celebran en la iglesia de la Beneficencia, exponiéndose Su Divina Majestad de las ocho a las once de la mañana y desde las cuatro y cuarto a las ocho de la tarde.

Terminarán el día 28 y empiezan el 29 en la parroquia de San Juan.

## CULTOS PARA HOY

**CATEDRAL.** — A las siete y media, misa cantada de fundación en el altar de Santa Tecla.

**SAGRADO CORAZON.** — Continúa la novena en honor de S. Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús.

Todos los días, durante la misa de ocho que se celebrará en el altar del Santo, se hará el ejercicio de la novena y plática por el Rdo. P. Manuel Tarré, S. J.

Por la tarde a las siete, rosario, ejercicio de la novena y plática por el Rdo. P. Francisco Llorens, S. J.

**CARMEN.** — A las seis y media se practicará el ejercicio del mes de Julio, dedicado a la Santísima Virgen del Carmen.

A las ocho y media, misa y se practicará nuevamente el ejercicio de Julio antes dicho.

**BENEFICENCIA.** — Tarde, a las siete menos cuarto, ante S. D. M. expuesta por celebrarse

en esta iglesia las Cuarenta Horas, se rezará el rosario, trisagio cantado, sermón por el P. J. Costa; bendición y reserva.

**MM. DESCALZAS.** — Todos los días, durante la misa de las siete, se celebrará el mes dedicado a la Virgen del Carmen.

El fruto especial de la santa misa y de los ejercicios de cada día del mes, se aplicará a intención de los fieles que lo soliciten.

Tarde, a las seis y media, continuará la novena a la Virgen del Carmen.

## CULTOS PARA MAÑANA

**CATEDRAL.** — Vísperas solemnes, cantándose el salmo «Dixit» y el «Magnificat» por la capilla de música.

**SAGRADO CORAZON.** — Continúa la novena en honor de S. Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús.

Todos los días, durante la misa de ocho que se celebrará en el altar del Santo, se hará el ejercicio de la novena y plática por el Rdo. P. Manuel Tarré, S. J.

Por la tarde a las siete, rosario, ejercicio de la novena y plática por el Rdo. P. Francisco Llorens, S. J.

**CARMEN.** — A las siete y media, se practicará el ejercicio del mes de Julio, dedicado a la Santísima Virgen del Carmen. A las ocho y media, misa, y se practicará nuevamente el ejercicio del mes de Julio antes dicho.

**MM. CARMELITAS DESCALZAS.** — Todos los días, durante la misa de siete, se celebrará el mes dedicado a la Virgen del Carmen.

El fruto especial de la santa Misa y de los ejercicios de cada día del mes, se aplicará a intención de los fieles que lo soliciten.

**SAN FRANCISCO.** — Tarde, a las seis y media, rosario y vía-crucis.

**A. Segú Parés**  
FINCAS  
Compra-Venta-Administración  
Méndez Núñez, 21, bajos  
Teléfono 748 A. TARRAGONA  
748 B.

**COMPRAD UNICAMENTE**



CREMA PARA EL CALZADO  
**SERVUS**  
CON ABRIDOR

Productos Químicos Hispano Lubzysnki  
BADALONA

# CAJA DE AHORROS

DEL

## Banco de Vizcaya

Capital del Banco: Ptas. 100.000.000'—

Reservas: Ptas. 50.000.000'—

190 SUCURSALES Y AGENCIAS

### INTERESES QUE ABONA

Libreta de ahorro: 3 1/2 % anual

Libreta a 6 meses: 4 % anual

Libreta a un año: 4 1/2 % anual

Mensaje de adhesión de las entidades católicas de Barcelona a los diputados católicos Vasco-Navarros.

La Junta Diocesana de Acción Católica ha remitido a los diputados vasco-navarros el siguiente mensaje de adhesión que han firmado numerosas entidades católicas del Obispado.

A los Ilustres señores diputados, a las Cortes constituyentes españolas juntamente con los ex-senadores, ex-diputados a Cortes, ex-diputados provinciales y ex-alcaldes en total de 50 que dirigieron un documento al Presidente del Gobierno provisional de la República pidiendo que se respete el derecho de los Religiosos a vivir pacíficamente en su país y no se dicten leyes de excepción y persecución contra ellos, así como de que nada se legisle en las Cortes Constituyentes contra la religión y la enseñanza cristiana de los niños.

Exmos. e Iltes. Señores: Las instituciones católicas de la Diócesis de Barcelona no pueden menos de dirigirse a V. V. S. S. para manifestar la más completa y cordial adhesión al magnífico documento que con fecha de dos de Julio actual han dirigido al Presidente del Gobierno provisional de la República. Si la unión hace la fuerza y el espíritu democrático de los tiempos modernos ha de atender a todos los clamores justos y autorizados, creemos que no podrán dejar de ser atendidas las sólidas razones en que se apoyan el ruego y justa reclamación que V. V. S. S. dirigen a los que hoy día ocupan el poder.

Sería ciertamente injusticia manifiesta que clamara al cielo todo intento de persecución legal que resultaría de más perniciosos resultados que la tumultuosa, a pesar de lo terrible de ésta y cuyos efectos desconsoladores hemos, por desgracia, experimentado en nuestra patria en el escaso tiempo de implantación del nuevo régimen.

Ambas a dos han sido practicadas de consumo y es necesario que todos los que nos hallamos unidos por una misma fe nos unamos también en estrecho haz para defender nuestros más caros intereses espirituales y aún los mismos intereses materiales que de los mismos necesariamente se derivan.

Es por esto que nosotros, Presidentes de las Asociaciones Católicas de Barcelona, en representación verdadera y auténtica de nuestros asociados nos dirigimos a V. V. S. S. y al felicitarles por su rasgo de evidente oportunidad y valentía nos unimos con todo el efecto a todas y cada una de sus partes rogándoles no cejen en este empeño de ser la vanguardia de los defensores de la Religión y de toda prosperidad en nuestra Patria.

Barcelona, 15 de Julio de 1931.



## MARAVILLOSO INVENTO!

### Mercedes Electra

La primera máquina de escribir movida por electricidad. La más rápida.

20 COPIAS A LA VEZ

ERIKA

Erika

La reina de las máquinas de escribir portátiles.

Nuevo modelo, teclado universal.

LIPSIA

MAQUINA PARA CALCULAR

Nuevos modelos para todas las operaciones aritméticas. — Manejo fácil.

Máquinas sumadoras LIPSIA 7 y 9, muy prácticas, al alcance de todos. — Precio: Ptas. 400'—

Se admiten máquinas antiguas en cambio. Procedentes de cambios por la sin par máquina MERCEDES, se venden máquinas de ocasión en inmejorables condiciones.

SE DESEA REPRESENTANTE ACTIVO

Pidan informes al Representante general:

## OTTO HERZOG

Andrés Mellado, 32. — MADRID.

## CONSULTORIO DE ENFERMEDADES DE LOS OJOS

### ANTONIO ARTAL

Médico del Cuerpo de la Marina civil por oposición. Es-oculista Del Dispensario de Nuestra Señora de Pompeya (Barcelona).

RAMBLA DE SAN JUAN, 27, 1.º

HORAS DE CONSULTA: Todos los días de 9 a 12 y de 3 a 5. Los miércoles de 6 a 8 de la noche.

Visita en Valls todos los miércoles de 9 a 12.

## OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS DEL INSTITUTO

Miércoles, 22

Temperatura a la sombra:

Máxima, 24.

Mínima, 17,5.

Barómetro a 0 y al nivel del mar:

A las 8 h., 765'6.

A las 18 h., 764.

Dirección del viento:

A las 8 h., NNO.

A las 18 h., SO.

Fuerza del viento:

A las 8 h., Calma.

A las 18 h., fd.

Estado del cielo:

A las 8 h., casi despejado.

A las 18 h., fd.

Clase de nubes:

A las 8 h., St. Cú.

A las 18 h., fd.

Evaporación:

A las 8 h., 8'1.

Lluvia recogida:

A las 18 h., fd.

Humedad relativa:

A las 8 h., 44.

A las 18 h., 70.

## El cierre de Barberías en los días festivos

Se anuncia a patronos y obreros peluqueros y barberos y al público en general que, por acuerdo del Comité paritario del ramo, adoptado en atención a que el próximo sábado, día de San Jaime, es festivo, los establecimientos de barberías y peluquerías estarán, para mayor comodidad del público, abiertos el viernes hasta las 11 de la noche y en dicho sábado hasta la 1 del día, permaneciendo, por consiguiente, cerrados el sábado a la tarde y todo el domingo.

Iguales normas regirán para el porvenir en el horario de los sábados que sean festivos y de sus vísperas.

## Farmacia Diges

ANÁLISIS-ESPECÍFICOS

nacionales y extranjeros

Aguas minerales - Sueros - Vacunas -

Inyectables - Ortopedia

Mayor 46 - Teléfono, 442

**ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR MOSTELLE**



Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Alimento más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo.

MOSTELLE también es indicado para las señoras porque evita y cura los desórdenes digestivos.

Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA



# Panorama político

## Del Congreso.—Reunión de los socialistas

Madrid. — En una de las secciones del Congreso se ha reunido la minoría parlamentaria socialista bajo la presidencia de Manuel Cordero.

Se ocuparon del nombramiento de los diputados del partido que han de formar parte de las comisiones que estudian la futura constitución, y los problemas más graves planteados, como el del paro forzoso, la ayuda a la agricultura y a la industria, etc.

Se acordó que la comisión directiva del partido formule un cuestionario al que contestarán los diputados y en vista de su estudio se estudiará la fórmula de los que han de formar las comisiones parlamentarias.

Francisco Sánchez dió cuenta de la difícil situación que atraviesa el pueblo de Puebla del Cuz, a consecuencia de un incendio y se acordó que en este caso como en otros análogos, sean los diputados provinciales los que hagan las gestiones pertinentes.

Acordaron reunirse nuevamente hoy antes de la sesión de la Cámara.

## El Sr. Maura considera fundamental el problema de defensa de la República y dice que se creará un arma legal para combatir las huelgas sistemáticas

Madrid. — El ministro de la Gobernación ha manifestado a un periodista que considera fundamental el problema de defensa

de la República. Piensa respetar la Ley de Asociaciones y la de Orden pública en sus relaciones con la C. N. T.

Calificó de antijurídica la ley del mauser y de la pistola y dice que creará un arma legal para combatir las huelgas sistemáticas porque le repugna el empleo de la fuerza.

Hizo un resumen de la situación en Andalucía condenando el proceder del doctor Vallina. Añadió que cuando se quiera hablará de sus tres meses de gestión en el ministerio de la Gobernación.

Terminó diciendo que ya no quiere nada con las derechas y se quedará sólo con los que quieran seguirle quizá por el camino que marque.

## Molleda dice que empieza el caciqueo del antiguo régimen dentro del mismo Parlamento

Madrid. — Al salir el señor Molleda de la Cámara conversó con los periodistas. Al ser preguntado sobre el acuerdo recaído en el acta de I.º sesión, manifestó:

—Mi opinión es que empieza el caciqueo del antiguo régimen dentro del mismo Parlamento. El dictamen emitido por la comisión de actas se puede calificar de sectario.

Para corroborar esta afirmación añadió:

—Espero la discusión del acta de Lugo y ya se verá cómo se declara la incapacidad del fiscal de la República señor Eloy.

# Crisis de autoridad

De «La Veu de Catalunya»:

«El señor Lerroux parlà dies enrera de l'ambient de indisciplina social que hi havia a Espanya. Els senyors Largo Caballero, Martíne zBarrios y Miquel Maura troben també intolerable l'actual estat de coses, i anuncien una llei de defensa de la República, «L'Opinió», en comentar els escàndols dels «obreros sin trabajo», i en altres articles, es plany, també de la crisi d'autoritat que permet aquells excessos. Ara que ja tothom se n'adona, esperem que el poder públic recobrarà l'exercici de la seva funció essencial: mantenir l'ordre i fer respectar — respectar — la llei.»

El ministre de la Governació, que al seu discurs de Zamora acusà de covardia als catòlics, per haver permès la crema dels convents, ha reiterat ara la mateixa acusació contra els habitants de Sevilla, tancats a casa llur pel pànic que els ha produït la vaga general. Nosaltres creiem que aquestes acusacions són injustes. En una societat civilment organitzada, no són els ciutadans els que han d'evitar la crema dels convents o han de mantenir l'ordre públic. Es el Poder, és el Govern, en el qual els ciutadans han delegat aquella funció essencial. Es clar que si el poder públic fracassava en aquesta missió fonamental de la seva existència, els mateixos ciutadans es veurien obligats de prendre's la justícia per llur mà, i defensar-se personalment contra les escomeses de la violència. Però això seria perquè el Govern hauria desanegat. Un governant que té l'obligació estricta de mantenir l'ordre públic, no pot acusar de covardia els ciutadans perquè no el suplèixen en el que és funció inexcusable seva.

I si realment existeix en alguns llocs de les terres d'Espanya una certa despressió de l'esperit públic, cal confessar que és dissortament ben explicable per els espectacles que ha donat el Govern, unes vegades en capitular davant el motí, i altres vegades amb la seva notoria incompetència per a evitar aquella indisciplina social, fruit d'una concepció arbitrària de la democràcia, que no és ni pot ésser altra cosa que l'imperi absolut de la llei que obliga tothom, començant pels que exerceixen l'autoritat.

L'estat catòlic actual, quan ningú no sap fins on arriba l'arbitrarietat que substitueix la llei, no pot produir sinó efectes catàstròfics en l'economia y en la moral del país. Les notes recents de la Cambra del Treball Nacional en són una prova. Ara s'en trobem davant dels greus conflictes que ocasiona la manca de treball. Però si tots plegats no aconseguim que sigui restablert amb tota la seva eficàcia aquell imperi de la llei, sense el qual no és possible un règim democràtic, el que farem serà augmentar en proporcions fantàstiques els treballadors sense feina, car vindrà una paràlització total de la vida econòmica del país, amb totes les conseqüències d'ordre social i polític que avui encara som a temps d'evitar.»

**A. Artañal Médico-oculista**  
RAMBLA DE SAN JUAN, 27, 1.º

## FUMADORS



**ENGOMAT**  
Demaneulo en tots els estancs

# BANCO COMERCIAL DE BARCELONA

CAPITAL: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia 3 y 5

Telegramas y telefonemas: COMBANK

## SUCURSALES Y AGENCIAS

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morrell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tárreag, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich y Vilaseca.

## TODAS LAS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

### CUENTAS CORRIENTES COMERCIALES

con el abono del interés al 2 1/2 % a la vista.

### IMPOSICIONES A RÉDITO

con abono de interés al 3 % a 30 días plazo

3 1/2 % a 3 meses plazo

4 % a 6 meses plazo

4 1/2 % a 1 año plazo

## SERVICIO DE LA SECCION DE AHORRO

Se abonan intereses a razón de:

4 % anual, en libretas a disposición, y

4 1/2 % anual, en libretas a 1 año plazo

## Camara acorazada con compartimentos de alquiler

Sucursal en Tarragona:

**APODACA, 24 - Tels. 40 y 515**

**Agencia: BOLSIN**

**Rambla San Juan, 27 - Tels. 40 y 159**

## Lo que se va sabiendo

### Las minorías monárquicas del Municipio toledano atropelladas en la sesión del sábado

### SE LES COACCIONA CUANDO DEFENDIAN AL CARDENAL PRIMADO

Toledo. — En la sesión celebrada por el Ayuntamiento se leyó una instancia suscrita por la Sociedad de Electricistas y similares, «El Conductor», afiliada a la Casa del Pueblo, pidiendo que el Ayuntamiento eleve al Gobierno la petición de la perpetua expatriación del Cardenal Segura.

Los concejales monárquicos señores Ramos y Quijada se opusieron a que se tratara de este asunto por ser cuestión política. La mayoría socialista y republicana, que además se llevó a los obreros de la Casa del Pueblo, coaccionaron a los concejales monárquicos, no dejándoles hablar cuando defendían al Señor Cardenal; pero el señor Quijada, haciéndose oír, lee párrafos de la Pastoral que demuestran que el ilustre Purpurado se había sometido a los poderes constituidos y resalta, ante la negativa de la mayoría cerril que niega el espíritu de caridad que se atribuye al Cardenal, el argumento de los comedores para niños pobres, en que se daba de comer diariamente a 400 y en los socorros a 40 familias pobres, a las que auxiliaba sin pararse a mirar las ideas que tenían.

En este momento el público inicia una protesta violentísima contra el orador, que renuncia

definitivamente a hablar. Sin más intervenciones, la instancia es aprobada por doce votos de los republicanos y socialistas contra tres de las minorías monárquicas.

### AMENAZAS CONTRA EL PARROCO DE CEHEGIN

Murcia, 18. — Comunican de Cehegín que una manifestación tumultuosa recorrió las calles dirigiéndose al domicilio del párroco, a quien concedieron un plazo de veinticuatro horas para abandonar la localidad. El párroco requirió el auxilio de la guardia civil que se personó en el domicilio del cura, ante el temor de que se cometiesen actos de violencia. Los manifestantes se dirigieron luego al Ayuntamiento donde expusieron al alcalde sus deseos, el cual les contestó que los pondría en conocimiento del gobernador. A su ruego se disolvió ordenadamente la manifestación.

### BOLSA DEL TRABAJO

(Sección de mujeres)

Hacen falta cocineras y cantarreras.

Se necesitan niñas de 16 a 18 años.

Mujeres para faenas desean trabajo.

Señoritas se ofrecen para despacho.

Madre e hija desean portería. Niña de 13 años se ofrece para dependienta o recados.

Horas de oficinas: Armañá, 11, piso 2.º, de seis a siete y media de la tarde.

## PASTILLAS VICHY-ÉTAT

a base de SAL VICHY-ÉTAT, curan los desórdenes digestivos, dolores de estómago, aftas y placas de los fumadores, aceptizan el aliento, calman la tos.

# Banco de Ahorro y Construcción

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO  
INTERVENIDA POR EL ESTADO

DOMICILIO SOCIAL:

Juan Bravo, 81 (edificio de su propiedad) - MADRID

DELEGACIÓN PROVINCIAL:

Rambla de San Juan, 12, 2.º, 1.ª - TARRAGONA

Para tener CASA PROPIA, poseer UNA TIERRA o formar UN CAPITAL por el ahorro, asociarse a esta Entidad que, con la mínima imposición da la máxima garantía y remuneración, ya que sus capitales están sólidamente garantidos en fincas y sus beneficios libres de todo impuesto.

Se pueden suscribir CEDULAS DE MIL PESETAS pagaderas a plazos de SIETE PESETAS MENSUALES, durante 12 años, al final de los cuales se reintegran al socio más los BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS que le hayan correspondido.

También pueden suscribirse CEDULAS DE COOPERADOR pagando las MIL PESETAS de una sola vez, cobrando el socio los BENEFICIOS al final de cada ejercicio.

Todo socio puede abrir CUENTAS CORRIENTES INDIVIDUALES con participación en los BENEFICIOS sociales y en condiciones ventajosísimas.

Esta Sociedad,

## sin esperar turno ni sorteo alguno

todos sus asociados tienen derecho a que se les construya una casa o se les compre una finca rústica, aportando solamente como a mínimo el 25 % de su valor, pudiendo amortizar el 75 % que el BANCO desembolsa hasta en TREINTA AÑOS, estando exentas de toda clase de tributos.

Para detalles y más amplias aclaraciones, dirigirse por escrito a la Delegación Provincial en TARRAGONA, o personalmente a su

**Delegado D. José Muntané García**

de diez a doce o de cuatro a seis.

Capital suscrito hasta la fecha:

108 millones de pesetas con más de 89 mil asociados



# NOTAS LOCALES

## AJUNTAMENT

En Pere Lloret Ordeix, Alcalde d'aquesta ciutat.

Faig avinent. Que d'acord amb l'article 253 del Reglament per a l'aplicació del Reial Decret-Llei de Reclutament de 29 de Març de 1924, el dia primer del pròxim mes d'Agost tindrà lloc l'ingrés en caixa dels mossos allistats en cadascuna de les tres Seccions de quintes d'aquest Ajuntament per al reemplaç del corrent anys, qual acte es verificarà a la Caixa de Regluta número 27, per mitjà de llista i a presència dels interessats que voluntàriament desitgin assistir i amb intervenció del Comissionat designat al efecte, segons disposa l'article 254 del referit Reglament.

Ço que es fa públic en compliment de les disposicions citades, per a coneixement dels interessats.

Tarragona, 23 de Juliol de 1931. — P. Lloret.

## GOBIERNO CIVIL

L'Institut Agrícola Català de Sant Isidre, ha dirigit al nostre governador senyor Noguer i Comet, la comunicació que transcrivim:

«Excel·lentíssim Sr.: La Junta directiva de l'Institut, en sessió d'aquesta data, ha tingut coneixement de la circular núm. 137 dictada per la Vostra Excel·lència amb data 14 del present, per tal d'evitar i prevenir els incendis d'ebosc, i ha pres l'acord de felicitar-lo molt cordialment, puix que amb mesures com aquesta se com se serveixen de debò els interessos forestals tant íntimament lligats amb els generals de la nostra economia.

Tant de bó que el seu exemple sigui seguit per les altres autoritats catalanes i entre tots poguem salvar aquest patrimoni fins avui indefens.»

Han reprès el treball els obrers de les obres de construcció de la carretera d'Ascó a Fatarella, que havien estat en vaga aquests dies per desavinences amb els contractistes.

Durante la tarde de ayer el señor gobernador acompañó al director general de Telégrafos y Teléfonos, Sr. Hernández, quien marchó a las 8,25.

Cumplimentaron ayer al señor gobernador civil los alcaldes de Vendrell, Benisanet y Mas de Barberans.

## REGISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas ayer

Nacidos:

Ramon Gras Iglesias.

Fallecidos:

Antonio Llanas Deuodille, 6 meses, Estanislao Figueras, 12.

María Arnau Fortuny, 11 meses, Rambla de Pablo Iglesias, núm. 45.

Matrimonios:

Ninguno.

## GACETILLA

### Asociació d'alumnes de l'Escola del Treball

#### EXCURSIO COLECTIVA

L'Associació d'Alumnes de l'Escola del Treball, te projectada una excursió colectiva per a el dia 2 del propinent mes, a les xamoses i atractives viles com son Vilanova i Geltrú i Sitges, en les quals es visitarà tot ço que d'interessant enclouen per a l'excursionista.

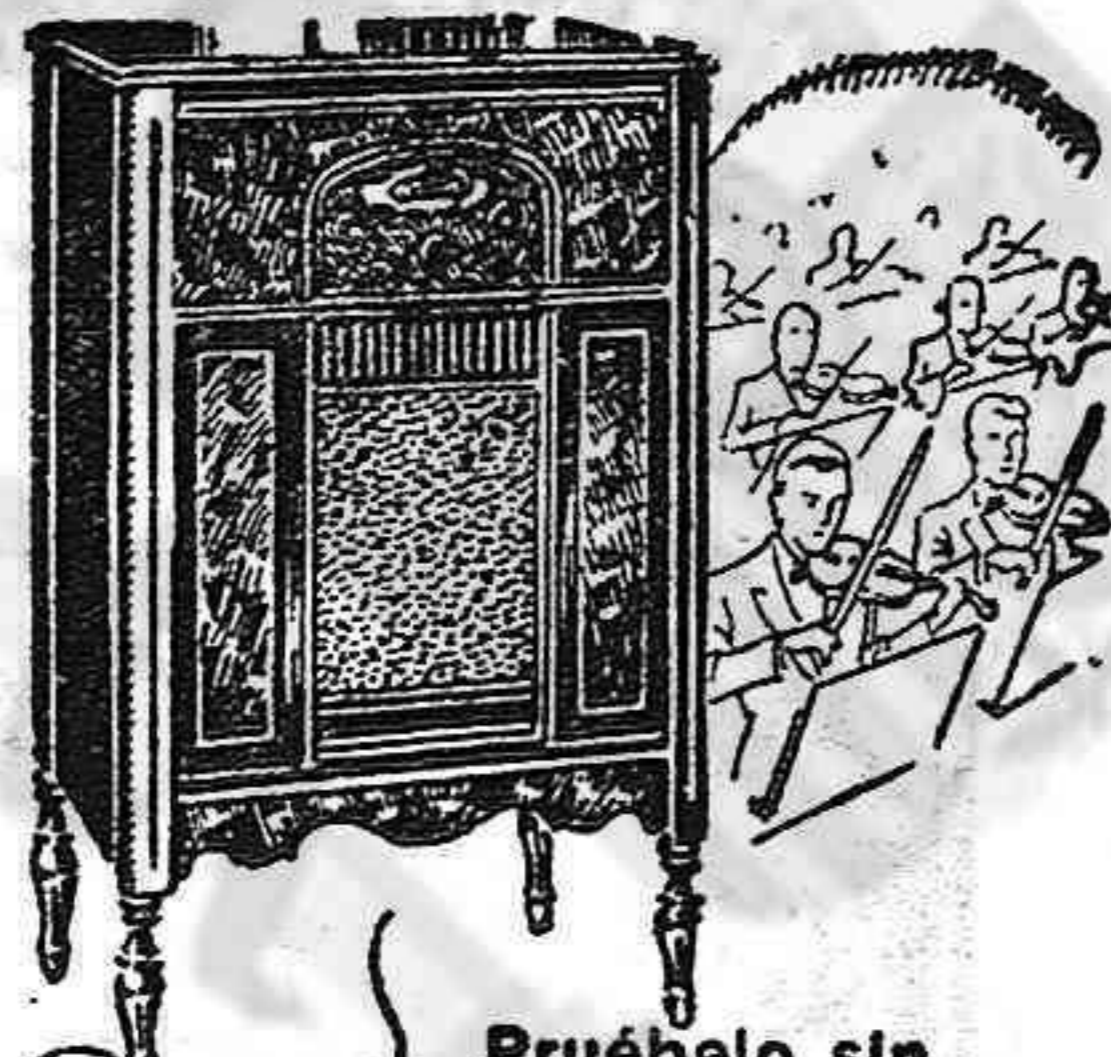
Entre els alumnes ja molt d'entusiasme per a assistir-hi, puix que donant proves sempre i a tot hora del esperit que els anima de procurar-se un cert grau de cultura, tan necessaria com indispensable al obrer de la nostre terra, si més no, per a contribuir a que sigui una realitat a no trigar gaire la Catalunya rica i plena que en els moments actuals somniem tots els catalans, veuen en les excursions, sobre tot les que tenen un caire artístic-científiques un dels mitjans més practics per a anar forjant poc a poc aquesta cultura cobejada.

Demés dels alumnes i llurs famílies, queden invitats en aquesta excursió tots els amants de l'excursionisme i que alhora simpatitzen amb l'obra tan profitosa que duu a terme l'esmentada Associació.

En successives edicions anirem donant més detalls d'organització així com de l'itinerari a seguir, puix es tracta de donar-hi gran relleu.

#### AGUA VA

Procediéndose a los trabajos para los cimientos de una de las columnas de un puente que en parte fué destruido por la última avenida del Franco, se ha descubierto un gran manantial de agua, que ha obligado a paralizar aquellos trabajos. Se calcula en 800 litros de agua por segundo la cantidad que fluye de dicho manantial.



Pruébelo sin compromiso en su propia casa y convéncase de que es el aparato más perfecto que se ha construido. Más de 4.000.000 funcionan en todo el mundo.

**ATWATER KENT RADIO**  
AUTO ELECTRICIDAD  
Diuotación, 234 - Barcelona

Agente exclusivo en Tarragona

**CASA ARBONA**

## DE SOCIEDAD

Ha salido para Larache, donde ha sido destinado para ejercer de capellán en uno de los regimientos de Africa, el que hasta ahora habíamos tenido la satisfacción de tenerlo en nuestra compañía en uno de los regimientos de nuestra ciudad.

Por haber sido nombrado inspector general de Obras públicas, está haciendo las visitas de despedida el jefe de Obras públicas de esta provincia don José Serrano, cuya distinguida familia continúa en esta ciudad.

Habiéndosele concedido el retiro, ha fijado su residencia en esta ciudad el teniente coronel don Salvador Cañas, con su distinguida familia.

Ha empezado a hacer uso de licencia de verano don Nicolás Company, habiéndose encargado de la Presidencia de la Audiencia don Antonio Serreix.

Ha salido para Caldas de Montbuy el director del Orfeo Tarragoní don José Gols.

Han salido de excursión turística por el Pirineo catalán y Mediodía de Francia, el maestro nacional de esta ciudad don J. Antonio Guardias y el literato valencianista don Felipe Mateu.

## Festes i revetlles

L'EXPECTACIO GREIX PER LA DE LA PREMSA QUE SE CELEBRARA DEMA

Hem pogut constatar que entre el públic tarragoní va en augment l'expectació per la revetlla que demà celebraran els periodistes tarragonins a la glorieta de Saavedra.

Al carrer, al taller, al despatx, a les penyes dels cafés i en plé passeig els comentaris sobre aquesta festa animaven les converses. Pel que hem pogut apreciar en les converses caçades al vol així com per les impresions directes recollides, els jardins de Saavedra demà, a la nit faran goig de debò. Hi veurem les da-

misel.les més xamoses de la nostra ciutat i el jovent més ben plantat.

Així mateix esperem veure-hi un nombre considerable de famílies «au grand complet» puix que així ho fa suposar les moltes comandes de llotges que han rebut els organitzadors, les quals asseguren ja, per endavant el considerable èxit que ha d'assolir la festa.

Tots els elements que hi prenen part eus han manifestat que es disposen a cooperar als bons desitjos dels periodistes tant més anant el líquid que s'obtingui de la revetlla a augmentar els fons de la Caixa de Mutualitat de l'Associació local.

Cal que els retardataris es donin pressa. A les guixetes no hi trobaran el que voldran.

#### MES OBJECTES REBUTS

Ahir va ésser entregat a l'Assemblea de l'Alcalde de Tarragona, sociació de la Premsa el premi Lloret. Consisteix en una formosa nina rossa amb vestit verd que manté amagats els peus que no són tals peus sino un bufó cosidor. Estem segurs que plaurà molt.

L'encarregat del servei de bar senyor Hernández ha volgut també cooperar a les sorpreses que reserva la revetlla i ha creat un premi especial que serà sortejat entre els que siguin nosseïdors dels números que s'entregaran a mesura de les consumacions. Bé pel senyor Hernández!

Avui probablement seran exposats, en un dels més cèntrics aparadors, els presents rebuts.

## Sección marítima

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

#### ENTRADAS

Vapor español «Cabo San Vicente», procedente de Valencia, con carga general y 5 pasajeros, para Tarragona.

Vapor español «Atlante», con carga general y 30 pasajeros, procedente de Palma.

Vapor español «Victor de Chá-

varri», procedente de Gijón, con carbón.

#### SALIDAS

Vapor español «Atlante», con carga general para Palma de Mallorca y 4 pasajeros.

Cañonero «Bonifaz», para la mar.

Vapor español «Cabo San Vicente», para Marsella y escalas.

Quedan en puerto.

Vapor español «Villamanrique», descargando traviesas.

Pailebot español «Elisa La Roda Ferrer», no efectúa ninguna operación.

Vapor español «La Guardia», cargando vino.

Vapor español «Victor de Chávarri», descargando carbón.

Buques que tienen pedido atraque.

Vapor inglés «Pelayo», procedente de Barcelona.

Vapor español «Marqués de Chávarri», de Avilés.

Situación de los buques de este puerto:

Vapor español «Ciutat de Tarragona», en Niza.

Vapor español «Stella», en la mar.

Vapor español «La Guardia», en puerto.

Vapor panameño «Catalunya», en puerto.

#### Amarrados:

Vapor «Villarreal».

Vapor «Andalucía».

Vapor «Cabo Torres».

Por el Detall de esta Comandancia de Marina se interesa la presentación de los individuos: Mariano García Mallol y Agustín Drago Llopis, para hacerles entrega de un documento que les interesa.

## ENTRESUELOS VALENCIA

Sedas estampadas artificiales, dibujos novedad, a 1,95 ptas. metro.

Apodaca, 11, entresuelo

# CASA FIGUERAS

GRAN BAZAR DE SASTRERÍA .: S. Agustín, 7 .: TARRAGONA  
LA SASTRERÍA QUE VENDE SUS CONFECCIONES AL MÍNIMO PRECIO

#### PARA CABALLERO:

TRAJES dril lavable, a 16'25 pesetas.

TRAJE estambre superior, reclamo de la casa, a 40 ptas.

TRAJE estambre extrafino, forros especiales, a 55 ptas.

TRAJE australia, confección de primer orden, a 75 ptas.

PANTALONES fantasía, grandioso surtido, a 5, 10, 12, 13 y 18 ptas.

PANTALONES blancos, a 7, 10 y 15 pesetas.

PANTALONES negros, 20 y 22 ptas.

Chaquetas camarero, 10, 11 y 12 ptas.

#### PARA NIÑOS:

TRAJES mariner, otomán blanco, pantalón largo, 14, 15 y 16 ptas.

TRAJES mariner, dril rayadillo, a 8, 12 y 14 ptas.

PANTALONES otomán, a 1'75 y 4 pesetas.

PANTALONES dril lavable, gustos surtidos, a 2'50, 3 y 3'50 ptas.

#### CAMISAS Y CALZONCILLOS

El mejor surtido al más bajo precio.

#### CALZADOS CAMPO Y PLAYA

Zapatos lona blanca, corte inglés. Precios de fábrica.

Para SEÑORA: 4'40 ptas.

Para CABALLERO: 4'70 ptas.

Para NIÑO: 4'00 ptas.

#### ARTICULOS PARA BAÑO

TRAJES para señora, a 3'50 ptas.

TRAJES para niña, a 1'50 ptas.

TRAJES para caballero, a 2'50 ptas.

TRAJES para niño, a 1'45 ptas.

BAÑADORES, 0'75 1'00 y 1'50 ptas.

GORROS baño, 0'90, 1'25 ptas.

ZAPATILLAS para baño, calidad extra, el par, 5'00 ptas.

ALBORNOCES rusos. Extenso surtido en todas las medidas.

SOMBRILLAS: 2'50, 3, 5 y 7 ptas.

# Chocolates MONRABÁ

Los más ricos en cacao

PEDIDLO EN TODAS PARTES



# LA CUESTION SOCIAL

## El conficto del puerto de Barcelona

### IMPRESIONES OPTIMISTAS

Las últimas impresiones de ayer tarde, eran de franco optimismo para la solución del conflicto. Parece que han sido aceptados tres amigables componedores y que los elementos patronales están dispuestos a aceptar, por su parte, aquél de estos tres que reuna mejores condiciones y posea

plenos poderes para alcanzar de los obreros la aceptación de la fórmula de arreglo propuesta.

Por otra parte, durante el día de ayer, la clase patronal celebró diversas reuniones, por lo cual no es aventurado esperar que, de no surgir algún obstáculo imprevisto, el conflicto está en vías de definitivo arreglo.

### ESTA MADRUGADA HA HECHO EXPLOSION UN ARTEFACTO

Barcelona, 22. — Esta madrugada, a las tres y media, una formidable explosión que se oyó en la mayor parte de la ciudad puso en conmoción al vecindario, que la atribuyó, desde el primer momento, a la anomalía de las circunstancias por que atravesamos. Efectivamente, la había producido una bomba de grandes dimensiones que fue colocada dentro de uno de los pozos de registro de la Compañía Telefónica, en el Paseo de Gracia, frente a la Horchatería Valenciana.

### INTERESANTES MANIFESTACIONES DEL SENOR ESPLA

Barcelona, 22. — Al recibir a los periodistas, dijo el señor Espla:

—Noticias de hoy: la salvajada de anoche. Ya sabrán ustedes que durante la última madrugada unos desconocidos se presentaron en el registro de cables de la Telefónica de la calle de Cortes, cruce con el Paseo de Gracia, colocando una bomba que hizo explosión, causando los naturales destrozos. Inmediatamente de ocurrido el hecho se personó en el lugar de aquél el jefe de Policía, que me informó seguidamente por teléfono del suceso. Yo di órdenes a la policía y a la guardia civil de que se practicasen cuantas diligencias fueran del caso y que se procurase la detención de los autores de la salvajada. En relación con este suceso he dado ciertas órdenes, de las que no se dará cuenta hasta que no estén cumplidas.

Como primera medida de previsión he suspendido la reunión que esta mañana debían celebrar los telefonistas en huelga y no permitiré ninguna reunión más. Yo había sido con ellos muy tolerante, dejándoles un amplio margen de libertad para que hiciesen sus propagandas, pero en vista de lo de anoche todas las contemplaciones se han acabado. No puede tolerarse que consigan sus fines hombres que han dicho que preferían el hundimiento de la República al fracaso de la huelga de teléfonos, y esto lo impediré con todas mis fuerzas.

Una comisión de ellos ha estado esta mañana a protestar de mis medidas en mi despacho y les he hecho comprender que hasta ahora habían teni-

do permiso para reunirse y discutir, pero que ahora, con lo sucedido anoche y las amenazas que se han hecho en estos mítines, no se puede tolerar que se siga hablando así. Es incomprensible que las mismas gentes que firmaron el plebiscito de la Dictadura, digan ahora que es preferible el fracaso de la República al de la huelga. Como ya he dicho, esto no lo toleraré nunca.

He ordenado la clausura del local del Sindicato de Teléfonos y procederé con toda energía. Para ello estoy esperando el anunciado decreto de defensa de la República para ver las atribuciones que me confiere y obrar con arreglo a ellas.

Creo el hecho aislado y producto de elementos exaltados y perturbadores de oficio y no dudo que la organización obrera no tiene nada que ver en ello, hasta el extremo de que si tuviese la certeza de que ésta era responsable de lo sucedido, lo ocurrido en Sevilla sería una fiesta en relación con lo que aquí ocurriría.

De todos modos, este acto de sabotaje revela la dirección de gente técnica y conocedora del funcionamiento de teléfonos y de la colocación de las redes subterráneas y distribución de servicios. El perjuicio causado es grande, pues no solamente ha causado la incomunicación con el resto de España, sino que ha dejado aislado a un número crecidísimo de abonados urbanos.

Según mis referencias, el hecho ocurrió de la manera siguiente: Tres automóviles se presentaron en el lugar del suceso y descendiendo de dos de ellos varios individuos conminaron a los transeúntes a que se alejaran de aquel sitio. Al vigilante lo inmovilizaron colocándole unas pistolas en el pecho, y entonces, de otro automóvil con toda tranquilidad, descendieron otros individuos con una caja conteniendo la bomba. Levantaron la tapa del registro, colocaron en su interior el artefacto, volvieron a tapar el pozo y, montando de nuevo en los autos se alejaron. A los pocos momentos sobrevino la explosión.

El señor Espla terminó sus manifestaciones repitiendo que está dis-

# Conferencias telegráficas

## La huelga general en Sevilla

### GRAVES SUCEOS EN SEVILLA. FALLECIMIENTO DE UN GUARDIA DE SEGURIDAD

Sevilla, 22. — En el equipo quirúrgico del Prado ha fallecido esta mañana el guardia de seguridad Ricardo Hidalgo, herido en los sucesos del lunes.

### TIROTEO ENTRE HUELGUISTAS Y LA FUERZA PUBLICA

Desde primeras horas de la mañana se notó gran inquietud e intranquilidad en la población.

Como obedeciendo a una consigna los huelguistas que circulaban por las calles del centro y de las afueras de la capital, aparentaban una actitud pacífica.

A las doce han comenzado los tiroteos entre los huelguistas y la fuerza pública especialmente en las puertas del Carmen y Osario, plaza de San Pedro y calles de Trajano y de la Campana.

En la Plaza Nueva de San Francisco los grupos se apostaban en las esquinas, y otros se subían a los tejados de las casas deshabitadas para disparar contra la fuerza pública.

### UNA SENORITA MUERTA

En la plaza de San Francisco, al iniciarse el tiroteo, cayó gravísimamente herida una señorita que iba acompañada de una señora. En la casa de socorro falleció poco después.

También se registró otro tiroteo con heridos en el Hotel Inglés.

Un grupo muy nutrido, parapetado en una casa deshabitada de la plaza de San Francisco, tiroteó voluntariamente a la fuerza pública. La guardia civil logró entrar en la casa, no encontrando a nadie. Después practicó registros minuciosos en las casas cercanas, especialmente en una barbería y en un comercio de muebles, deteniendo a seis individuos de los que hacían los disparos.

### UNA BALA PENETRO EN UNA CASA, HIRIENDO A UNA MUJER

En una casa de la calle de Hernando Colón, una bala atravesó varios tabiques, hiriendo a Dolores Gallardo, que se hallaba en una cocina.

Resultó con una herida en la cara que deja al descubierto la carótida.

### OTRA JOVEN HA FALLECIDO DE RESULTAS DEL TIROTEO

En una casa cercana, al cerrar un balcón una joven de 17 años, hija de la propietaria, doña Concepción González, fué alcanzada por una bala, que le destruyó el ojo izquierdo y parte de la cabeza. Falleció en el acto.

La madre, al ver muerta a su hija sufrió un síncope.

También resultó herido de este tiroteo el joven de 20 años Pedro Pedrero, que se hallaba en un horno del hospital de San Buenaventura. La bala le atravesó el muslo izquierdo.

### DOS MUERTOS Y TRES HERIDOS GRAVÍSIMOS

Procedente de Utrera ingresó en el hospital Francisco Borrello, que sufría una gravísima herida en un parietal. Falleció esta mañana.

De Coria del Río ingresó en el hospital Julio Duarte. Tiene atravesado el pecho de un balazo y su estado es gravísimo. También ha ingresado otro herido gravísimo, que no ha sido identificado.

Procedente de Dos Hermanas, ingresó en el Hospital Juan Rodríguez Macías. Sufría tan gravísimas heridas que falleció esta mañana.

En el hospital continúa gravísimo un paisano que solo se sabe que su nombre es Miguel y sobre el cual recaen sospechas de que sea el autor de la agresión al guardia que fué enterado esta mañana.

### HAN SIDO DETENIDOS CUANTOS POSEIAN EL CARNET DE LA C. N. T. — SE HAN ESTABLECIDO, EN DISTINTOS LUGARES, CINCO SECCIONES DE AMETRALLADORAS

Esta mañana la policía y la guardia civil han practicado numerosas detenciones.

### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Madrid, 22. — El ministro de la Gobernación manifestó esta mañana a los periodistas que anoche fueron durados los círculos sindicalistas de Madrid, siendo detenidos los principales directivos.

Manifestó que se ha dirigido a la Compañía Telefónica Nacional diciéndole que hay que terminar la huelga de la siguiente forma:

Esta noche la Compañía tendrá que comunicar una nota diciendo que elimina definitivamente a los huelguistas, y mañana tendrá que comenzar a admitir nuevo personal.

Se pedirá — agregó — a la Unión General de Trabajadores, que facilite personal, con objeto de que la huelga quede cancelada absolutamente mañana a mediodía.

Después facilitó noticias oficiales del ocurrido en Sevilla, que se ajusta a la información que publicamos anteriormente.

Añadió que en la capital andaluza la reacción ciudadana aumenta, ofreciéndose a las autoridades militares de personas. Hay que terminar — añadió con energía — de una vez con estas cosas.

Finalmente dió cuenta de la incomunicación telefónica con Barcelona a causa de la avería producida por explosión de una bomba.

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado **Ungüento mágico**, desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones ineficaces. En todas partes, 1,60 pesetas. Por correo, 2 pesetas. FARMACIA PUERTO. - Plaza San Ildefonso, 5. - MADRID.

**A. Segú Parés**  
FINCAS  
Compra-Venta-Administración  
Méndez Núñez, 21, bajos  
Teléfono 748 A. 748 B. TARRAGONA

## Programa de Radio Barcelona

JUEVES, 23

7:30 a 8 mañana: Primera audición. "La Palabra", diario hablado de Radio Barcelona.

11: Campanadas horarias de la Catedral. — Parte del Servicio Meteorológico de Cataluña. Estado del tiempo en Europa y en España. Previsión del tiempo en el NE. de España, en el mar y en las rutas aéreas. Porte meteorológico para las líneas aéreas.

13: Emisión de sobremesa. Cierre del Bolsín de la mañana. El Sexteto Radio alternando con discos selectos.

14: Información teatral.

14:30: Revista cinematográfica, por nuestro crítico J. Cuesta Ridaura.

15: Sesión radiobeneficencia organizada exclusivamente en obsequio de las instituciones benéficas, asilos, hospitales y casas penitenciarias de España, con discos escogidos.

16: Cierre de la Estación.

17:30: Apertura de la Estación. — Cotizaciones de los mercados internacionales y cambio de valores. Cierre de Bolsa. — Trío Iberia y discos escogidos.

18: Cotización de mercancías.

18:05: Sesión infantil. Chistes, adivinanzas, cuentos, poesías, etc.

Continuación del interesante y popular novela "Aventuras de Robinson Crusoe" de Daniel de Foe.

Colegio de niños: "Por los alrededores de Barcelona", original de Torresky.

19: Cierre de la Estación.

21: Campanadas horarias de la Catedral. — Parte del Servicio Meteorológico de Cataluña. Estado del tiempo en Europa y en España. Previsión del tiempo en el NE. de España, en el mar y en las rutas aéreas.

Cotizaciones de monedas y valores

21:05: La Orquesta de la Estación interpretará varias piezas.

21:45: "L'amor a les nostres coses: Els vidres d'art", conversación en catalán por José M. Gual de Sojo.

22:05: El tenor Luis Alberto Sánchez interpretará: "Invocación", C. Scott; "The Sleep that Flits", J. Alden; "Tu lo sai", Torelli; "Danza fanciulla", Durante.

22:25: Sesión veraniega a cargo de la Orquestina Oriental Jazz de Marató.

24: Cierre de la Estación.

## ENTRESUELOS VALENCIA

Seda cruda en colores, a 2,95 pesetas metro.

Apodaca, 11, entresuelo

## A los Herniados



Nuestro AGENTE ESPECIALISTA visitará GRATIS en TARRAGONA por cinco horas el SÁBADO 25 Julio, en el HOTEL EUROPA, de nuevo mañana a dos tarde, solamente.

Aproveche usted esta oportunidad y no aplaze por más tiempo poner definitivo remedio a la hernia que usted padece. Acuda a nuestra consulta y gratis, y sin ningún compromiso para usted, será reconocido por nuestro Experto Especialista, quien estudiará su caso y lealmente le aconsejará lo que debe usted hacer.

Por la experiencia adquirida en los largos años de práctica en el ramo de ortopedia herniaria, podemos afirmar, sin temor de ser desmentidos, que no existe nada en el mundo para curar radicalmente las hernias, como lo aseguran, faltando a la verdad cuantos charlatanes venden por ahí esos malísimos aparatos que tantas víctimas causan.

En cambio, garantizamos a usted con nuestra firma, que sea del tamaño que fuere su hernia, lo mismo si data de un mes como de 30 años, la combatiremos siempre con éxito alejando todo peligro al instante, reteniéndola en absoluto e impidiéndole el menor crecimiento, y tanto es así, que se irá fundiendo cada día hasta casi su total desaparición. Siempre y cuando el aparato no le retenga perfectamente la hernia, le devolveremos íntegro el dinero por usted pagado.

Conviene que se dé Vd perfecta cuenta que el verdadero éxito del método "HERNIUS" consiste en construir un aparato expresado para cada edad, para cada sexo y para cada hernia, sobre molde sacado encima del propio enfermo. El pequeño y perfecto aparato "HERNIUS" llamado "Solución del Herniado" pesa 200 gramos y ocupa solo 1 centímetro de ancho, y como no lleva tiras ni frenos de clase alguna se adapta al cuerpo con la suavidad de una prenda de vestir permitiendo efectuar toda clase de trabajos y movimientos sin que Vd. se perciba de que está herniado ni que lleva aparato.

Especialidades para Señoras. — "HERNIUS" invisibles para señoras, fajas modernas para conservar la línea, combatir la obesidad, riñón flotante, eventraciones, hernias umbilicales, descenso del estómago. Regalamos el interesante tratado "GUIA DEL HERNIADO".

CASA CENTRAL  
**Gabinete Ortopédico "HERNIUS"**  
Aragón, 277, entlo. 2.° (Frente Apeadero P. Gracia) · Teléfono 76850 · BARCELONA

AVISO IMPORTANTE  
Nuestro agente especialista visitará en:

TARRAGONA el DOMINGO, 26 Julio en el HOTEL S. DOMI